

**patron®**

# MANUAL DE USUARIO BEN PLUS & BEN XCOUNTRY



(Información de uso - última)

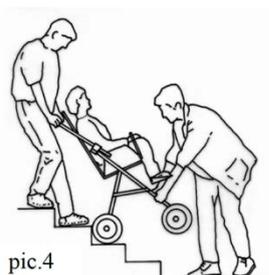
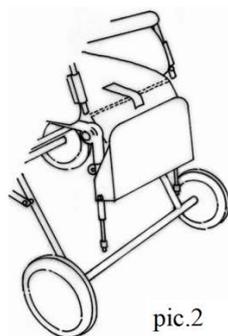
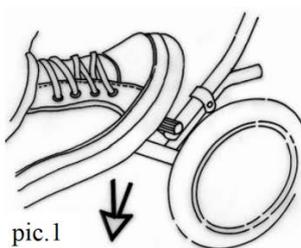
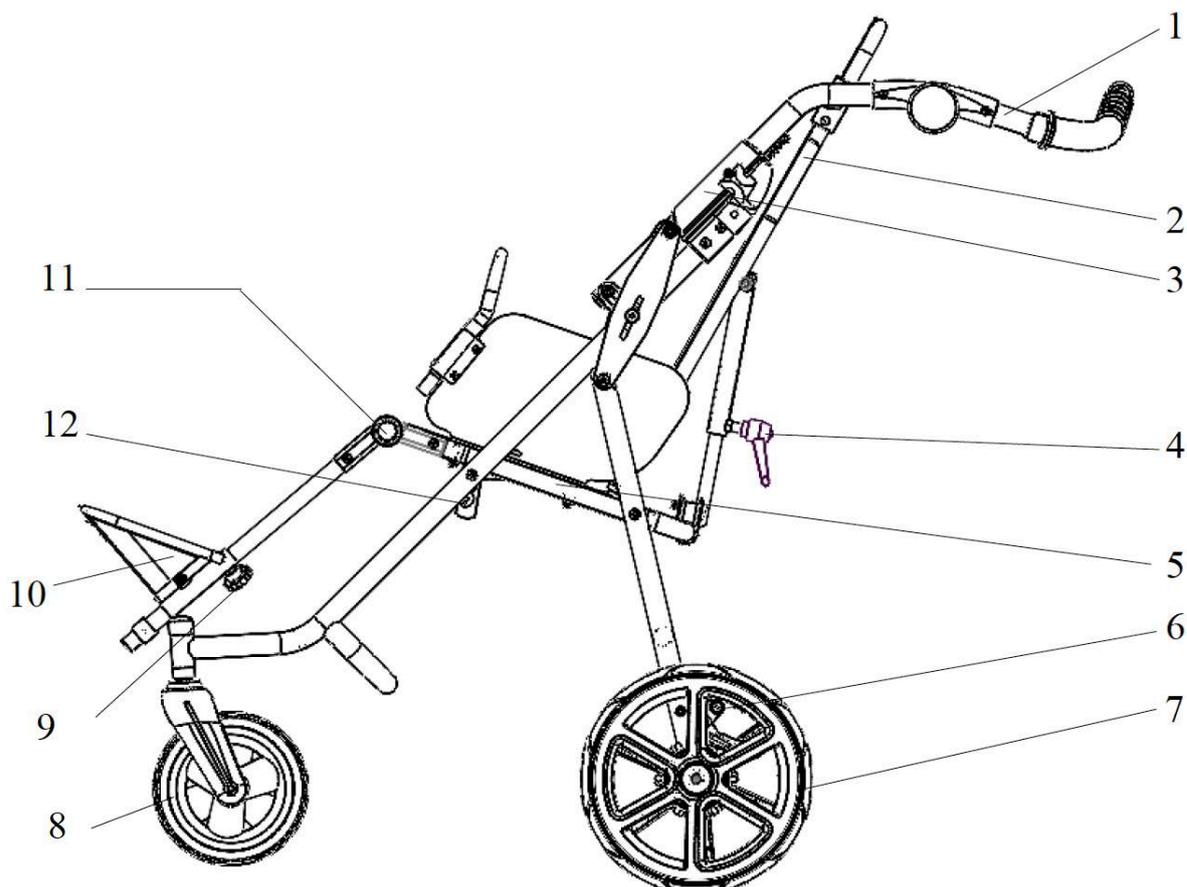
Manufacturing and Distribution:

PATRON Bohemia a.s. Českolipská 3419  
CZ- 27601 Mělník, Česká Republika tel.: +420-315 630 111  
fax.: +420-315 630 199  
Info.cz@patro.eu [http:// www.patron.eu](http://www.patron.eu)

## DATOS BÁSICOS

### COMPONENTES

1. Empuñaduras
2. Respaldo
3. Manija de liberación plegable
4. Palanca de reclinación del respaldo
5. Asiento
6. Freno de estacionamiento
7. Rueda trasera
8. Rueda delantera
9. Perno de ajuste de altura del reposapiés
10. Reposapiés
11. Ajuste de altura del reposapiés
12. Ajuste de la inclinación del asiento



## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### Ben Plus

Medidas en cm y peso en kg

	<b>MINI</b>	<b>STD</b>	<b>MAXI</b>	<b>SM42</b>	<b>SM45</b>
<b>Altura del respaldo</b>	54	54	71	71	84
<b>Profundidad del asiento</b>	22	29	37	37	46
<b>Ancho del asiento</b>	20/30	24/34	28/38	32/42	35/45
<b>Altura asiento/reposapiés</b>	14-28	20-33	22-40	23-40	24-46
<b>Ángulo del respaldo</b>	90º-165º	90º-165º	90º-155º	90º-155º	90º-155º
<b>Basculación</b>	19º/27º	20º/28º	19º/27º	18º/27º	20º/30º
<b>Longitud total</b>	84	84	84	87	92
<b>Ancho total</b>	57	58	61	67	69
<b>Altura total</b>	95	105	113	110	125
<b>Peso total</b>	15	16	17	21	27
<b>Carga máxima</b>	40	40	50	75	75
<b>Longitud total plegado</b>	94	94	94	94	100
<b>Ancho total plegado</b>	57	58	61	67	69
<b>Altura total plegado</b>	40	40	40	41	48

### Ben XCountry

Medidas en cm y peso en kg

	<b>SUPER MAXI 42</b>	<b>SUPER MAXI 45</b>
<b>Altura del respaldo</b>	71	84
<b>Profundidad del asiento</b>	37	46
<b>Ancho del asiento</b>	32/42	35/45
<b>Altura asiento/reposapiés</b>	23-40	24-46
<b>Ángulo del respaldo</b>	90º-155º	90º-155º
<b>Basculación</b>	18º/27º	20º/30º
<b>Longitud total</b>	86	94
<b>Ancho total</b>	67	69
<b>Altura total</b>	113	125
<b>Frenos</b>	De pie	De pie
<b>Carga máxima</b>	75	75
<b>Peso</b>	21	27
<b>Longitud total plegado</b>	100	110
<b>Ancho total plegado</b>	67	70
<b>Altura total plegado</b>	46	53

## **PRESENTACIÓN**

Estimado cliente,

Lea atentamente este documento antes de utilizar este producto por primera vez. Siga todas las instrucciones de seguridad indicadas en este documento. Si tiene alguna pregunta sobre el producto y su uso adecuado, póngase en contacto con personal profesional o un centro de servicio. Informe inmediatamente sobre cualquier evento adverso grave relacionado con el producto, o cualquier deterioro en la salud del usuario en relación con el uso del producto, al distribuidor oficial del producto en su país o al fabricante del producto. Para obtener la información más reciente sobre seguridad y/o retirada de este producto, así como la declaración de conformidad del producto, comuníquese con el distribuidor oficial del producto en su país o con el fabricante del producto. Guarde este documento en un lugar seguro para futuras referencias.

## **SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS:**

¡ATENCIÓN! ¡Cualquier peso que se añada a la empuñadura (bolsa,...) afecta a la estabilidad del cochecito!

¡Las protecciones acolchadas laterales deben ser utilizadas correctamente todo el tiempo!

Presión de aire de los neumáticos recomendado 180 kPa

¡El cierre de Velcro para el reposapiés debe sujetarse correctamente durante el uso del cochecito!

¡ATENCIÓN! No introducir los dedos en las partes móviles durante la manipulación del cochecito.

¡ATENCIÓN! ¡No deje nunca al niño sin supervisión! Incluso si los cinturones y frenos están en uso.

¡ATENCIÓN! Comprobar antes de su uso que todos los sistemas de cierre están correctamente cerrados y todos los sistemas de seguridad son correctamente utilizados.

¡ATENCIÓN! Comprobar antes de su uso que el asiento está correctamente acoplado al chasis.

¡ATENCIÓN! El asiento no es recomendable para niños menores de 6 meses.

¡ATENCIÓN! Este producto no debe utilizarse mientras corre o practica patinaje en línea.

¡ATENCIÓN! Lea atentamente este manual antes del primer uso del cochecito, y guárdelo para posteriores consultas. La seguridad del niño puede estar en peligro en caso de no se seguir las instrucciones y advertencias de seguridad mencionadas en el manual de instrucciones.

## **PRODUCTO - DESCRIPCIÓN, CARACTERÍSTICAS, IDENTIFICACIÓN:**

Ha recibido un producto que está determinado para un uso cotidiano versátil en exteriores, así como en interiores en el hogar. Antes de usar el producto por primera vez, infórmese bien de cómo usarlo, cómo manejarlo, cómo funciona, todas las características del producto, para evitar cualquier posibilidad de lesión. En particular, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

- Todos los usuarios y/o sus acompañantes deben ser capacitados por personal calificado sobre cómo operar con el producto. Los usuarios y/o sus acompañantes están obligados a leer y conocer, en particular, los riesgos residuales de este producto, en relación con las instrucciones de seguridad dadas en este documento.
- El producto ha sido adaptado a las necesidades individuales del usuario. Los cambios adicionales solo pueden ser realizados por personal calificado.
- Le recomendamos que compruebe la personalización del producto una vez al año para garantizar una configuración óptima del producto para los usuarios. Especialmente para usuarios con anatomía cambiante (p. ej., peso y dimensiones corporales), se recomienda ajustar al menos una vez cada seis meses.
- Su producto específico puede diferir de las variantes que se muestran aquí. En particular, no todos los accesorios opcionales descritos en este documento están montados en su producto.
- El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios técnicos en el diseño descrito en este manual.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Este producto está clasificado como un dispositivo terapéutico no invasivo de clase 1. El producto está diseñado para uso a corto y largo plazo. El producto está controlado por un acompañante y se utiliza para transportar niños con la ayuda de otra persona. El producto está diseñado para usarse sobre una superficie sólida en interiores y exteriores.

El producto es utilizado por niños con limitación temporal o permanente de la capacidad para caminar, incapaces de caminar o mantenerse de pie. El producto es adecuado para usuarios cuya anatomía (p. ej., dimensiones corporales y peso) permita el uso de este producto para el propósito dado y cuya piel esté intacta. El producto solo debe utilizarse junto con los accesorios especificados en el formulario de pedido.

El fabricante de este producto no asume ninguna responsabilidad por las combinaciones con dispositivos médicos y/o accesorios de otros fabricantes. Solo se permiten combinaciones de productos evaluadas en términos de su eficacia y seguridad. Esta combinación de producto y accesorio debe estar permitida y estipulada en el acuerdo de combinación de productos.

Indicaciones: restricción leve a severa o completa del movimiento del usuario.

Contraindicaciones: No se conocen contraindicaciones absolutas. Contraindicaciones relativas: falta de condiciones previas físicas o mentales, daño superficial significativo del tejido superficial (por ejemplo, piel, etc.).

Para los acompañantes: Excepcionalmente, los siguientes fenómenos pueden ocurrir a los acompañantes durante el uso del producto: dolor en los músculos del cuello, dolor en los músculos y articulaciones, trastornos circulatorios, riesgo de úlceras por presión. En caso de estos fenómenos o problemas en los acompañantes, póngase en contacto con su médico o terapeuta.

## IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO

Información en la etiqueta del producto:

	Número de identificación comercial global. Según el estándar GS1 = UDI-DI – Identificador único de dispositivo - Identificador de dispositivo.
	Número de serie. De acuerdo con el estándar GS1 = UDI-PI - Identificador único de dispositivo - Identificador de producción.
	Identificación del productor – versión del producto
<b>Mod.:</b>	Versión del producto / texto
<b>Spec.:</b>	Versión de producto / versión de color
	Productor - dirección

Fecha de producción: el número de serie (primeros 3 dígitos) incluye la fecha de producción (“253” = 253.- meses desde el 01.01.2000 = enero 2021)

## SEGURIDAD Y PROTECCIÓN:

- El asistente debe estar familiarizado con las instrucciones de este manual.
- Antes de su uso, se debe buscar consejo médico profesional sobre la idoneidad de este producto.
- Asegúrese siempre, antes de la salida, de que el niño esté cómodo y de que la ropa, alfombras, etc., estén metidos por dentro, para que no se caigan en las ruedas.
- El cochecito NO DEBE utilizarse como asiento para un niño mientras viaja en un vehículo a motor o en un autobús.
- Asegúrese de que el niño esté alejado de las piezas móviles antes de realizar ajustes, para evitar lesiones.

- Al inclinar y ajustar el asiento y el respaldo, actúe en consecuencia para evitar movimientos repentinos e incontrolados.
- El cambio de dirección del asiento debe realizarse sin ocupante y con la unidad de asiento vacía.
- No permita que el niño suba y baje sin ayuda del cochecito.
- Aplique siempre los frenos de estacionamiento al entrar y salir del cochecito.
- El cochecito no está diseñado para ser conducido por las escaleras.
- Asegúrese de que los accesorios de fijación, la barra de seguridad y otros equipos estén instalados y ajustados correctamente.
- No se suba al reposapiés.
- Los frenos deben estar activados en todo momento cuando el cochecito no se esté moviendo.
- Primero practique subir y bajar un bordillo con el cochecito vacío.
- El asistente debe tomar precauciones contra el riesgo de incendio. En los edificios, verifique la ubicación de las salidas de emergencia y asegúrese de que se comprendan los procedimientos.
- No permita que los niños jueguen o se cuelguen del cochecito.
- Durante la conducción, mantenga la máxima atención para evitar situaciones de peligro o colisiones.
- No sobrecargue el cochecito. La sobrecarga de un chasis, asiento, bolso o cesta provoca la reducción de la estabilidad del cochecito.
- Conduzca el cochecito con atención para no lastimar al niño o a usted mismo.
- Si es posible, utilice siempre rampas de acceso o ascensores para superar las restricciones de acceso.
- Siempre levante el cochecito entre dos personas.
- Nunca transporte el cochecito cuando usted y/o su asistente no estén seguros de poder transportar el cochecito con el niño de manera segura.
- Cuando conduzca el cochecito por la carretera, siga las normas de circulación.
- No utilice el cochecito para ningún otro propósito para el que está diseñado.
- El cochecito está diseñado para llevar un solo niño.
- No utilice ningún otro accesorio que no sea el original PATRON diseñado para este producto.
- Cuando se pliega y despliega el cochecito, se debe seguir cuidadosamente la guía del usuario para evitar cualquier daño en la construcción que pueda afectar la estabilidad del producto.
- En caso de defecto aparente, que limite el uso seguro del producto (p. ej., daños en el chasis, caída de piezas u otros defectos visualmente visibles, grietas, etc.), es necesario dejar de usar el producto inmediatamente y ponerse en contacto con su distribuidor oficial local o centro de servicio.
- La empresa PATRON no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso de accesorios distintos a los originales PATRON suministrados por esta empresa.
- La empresa PATRON no asume ninguna responsabilidad por los daños y accidentes causados por el uso inadecuado de este producto.

## **INSTRUCCIONES DE USO**

### **Apertura del chasis:**

Coloque el cochecito plegado sobre ruedas. Para abrir el cochecito, manténgase entre las ruedas traseras y sostenga firmemente la empuñadura. Mueva la empuñadura hacia arriba y hacia atrás hasta que la liberación de plegado de la empuñadura esté completamente bloqueada en su posición final. Para verificar la posición de bloqueo, mueva hacia arriba la empuñadura. El cochecito no debe empezar a plegarse.

Sujete el cinturón de tapicería sobre el chasis.

**SE DEBE TENER CUIDADO PARA EVITAR ATRAPARSE LOS DEDOS AL ABRIR EL COCHECITO.**

### **Respaldo reclinable:**

Sostenga el asiento con fuerza. Suelte el ajuste de reclinación del asiento y ajuste la posición del asiento.

Apriete correctamente el ajuste para fijar la posición. Bloquee el pasador de seguridad y apriete la palanca correctamente.

**Ajuste de reclinación del asiento:**

Suelte la palanca de ajuste del sillón reclinable en ambos lados y ajuste una de las tres posiciones del asiento. Apriete bien ambos ajustes para fijar la posición (imagen 16).

**Ajuste de la altura del reposapiés:**

Sujete el reposapiés. Afloje los pernos de ajuste de altura del reposapiés. Fije la posición del reposapiés y apriete correctamente ambos pernos de ajuste.

**Juego de reposapiés reclinable:**

Presione ambos botones de presión en la bisagra del juego de reposapiés simultáneamente y ajuste la posición del ángulo del juego de reposapiés. Libere ambos botones y ajuste la posición del reposapiés para permitir que las bisagras se bloqueen.

**Uso del freno de estacionamiento:**

Para frenar las ruedas, presione a fondo el pedal del freno. Para soltar el freno, presione la biela del freno. (imagen 1).

**Entrar en el cochecito:**

Asegúrese de que el freno de estacionamiento esté puesto. Para subir fácilmente al cochecito, ajuste la posición del reposapiés lo más debajo del asiento que sea posible y pliegue la base del reposapiés (vea la imagen adjunta 2); si es posible, coloque la parte trasera del cochecito contra una pared o un objeto inamovible (alternativamente, otro ayudante puede sostener el cochecito con firmeza); coloque al niño con cuidado en el cochecito, ajuste todos los accesorios de inmovilización y la barra de seguridad, ajuste el reposapiés en una posición cómoda. El niño siempre debe sentirse cómodo en el cochecito.

**Salir del cochecito:**

Asegúrese de que el freno de estacionamiento esté puesto; para salir fácilmente del cochecito de paseo, ajuste la posición del reposapiés lo más debajo del asiento que sea posible y pliegue el reposapiés (vea la imagen adjunta 2); si es posible, coloque la parte trasera del cochecito contra una pared o un objeto inamovible (alternativamente, otro ayudante puede sostener el cochecito con firmeza); desabroche todos los accesorios de inmovilización y la barra de seguridad y levante al niño con cuidado.

**Barra de seguridad:**

Para colocar la barra de seguridad, coloque ambos extremos de la barra de seguridad en los tubos laterales del asiento a la vez. Para sacar la barra de seguridad, presione el pasador de liberación y levante la barra de seguridad.

**Superar bordillos y obstáculos bajos:**

**Hacia abajo:** Lleve las ruedas delanteras hasta el borde del bordillo, sujete firmemente las empuñaduras, incline el cochecito hacia atrás y equilibre las ruedas traseras. Lleve las ruedas traseras hasta el borde del bordillo, y bájelo sobre sus ruedas traseras. Nunca incline el cochecito hacia adelante en un bordillo. Para el tamaño SM45, es necesario sujetar la guía cerca de las uniones de la guía, no en el extremo, antes de empezar, ¡ver arriba!

**Hacia arriba:** Lleve las ruedas traseras al bordillo. Sujetando con firmeza las empuñaduras, incline el cochecito hacia atrás y coloque las ruedas traseras encima del bordillo. Coloque las ruedas delanteras en la parte inferior del bordillo y levántelas hasta el nivel superior. Para el tamaño SM45, es necesario sujetar la guía cerca de las uniones de la guía, no en el extremo, antes de empezar, ¡ver arriba!

**Transporte manual del cochecito:**

Utilice rampas y ascensores cuando disponga de ellos.

Si no queda otra alternativa y no puede evitar las escaleras, debe contar con la ayuda de, como mínimo, una persona de confianza.

No intente subir o bajar solo diversos escalones, a menos que usted y la persona que le ayude estén seguros que controlan totalmente la manipulación.

Descanse a intervalos regulares, si se siente cansado.

Las manos del ocupante deben estar dentro del asiento durante el transporte.

NUNCA levante el cochecito por la barra de seguridad o el reposapiés.

**Bajar escaleras.** Sujete la empuñadura con fuerza y coloque el cochecito recto, con las ruedas delanteras en el escalón superior. Mueva la empuñadura hacia abajo y apriete el cochecito hacia delante hasta que las ruedas posteriores se encuentren al final del escalón superior. La persona que ayuda se coloca delante, sujetando la parte delantera del cochecito. Las dos personas deben levantar el cochecito al mismo tiempo. Continúe escalón por escalón hasta el final (imagen 3).

**Subir escaleras.** Sujete con fuerza la empuñadura y coloque el cochecito recto, con las ruedas traseras contra el último escalón. Sujete la empuñadura hacia atrás y mueva el cochecito hacia delante hasta que las ruedas traseras se encuentren al final del escalón de abajo. La persona que ayuda debe colocarse delante del cochecito y sujetarlo por la parte delantera. Ambas personas deben levantarlo al mismo tiempo. Súbanlo por las escaleras. Continúen escalón por escalón hasta arriba (imagen 4).

#### **Plegado del cochecito:**

Coloque el reposapiés en posición horizontal, pliegue la placa del reposapiés y retire la barra de seguridad. Tire del respaldo lo más posible hacia la base del asiento (recomendamos sacar los accesorios de fijación sobrantes, para disminuir el tamaño del cochecito plegado). Levante la parte móvil del desbloqueo de la empuñadura, levante el clip de seguridad del desbloqueo de la empuñadura y pliéguela hacia las ruedas delanteras (imagen 5).

#### **Tapicería del asiento:**

La almohadilla del asiento es desmontable y lavable a temperatura más baja.

**Quitar:** desabrochar las cremalleras y sacar la funda del respaldo.

**Poner:** deslizar la funda en el marco del respaldo y estirla abrochando la cremallera seca.

#### **MANTENIMIENTO, ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO:**

El cochecito ha sido diseñado con un alto estándar y con un uso y mantenimiento correctos proporcionará muchos años de servicio sin problemas.

- Asegúrese de estar familiarizado con el funcionamiento del cochecito. Siempre debe abrirse y plegarse con facilidad. Si no es así, no fuerce el mecanismo; deténgase y lea las instrucciones. de proporcionar años de servicio sin problemas.
- Inspeccione regularmente la empuñadura, los mecanismos de seguridad de la barra, los sistemas de cierre, el reposapiés, las fijaciones de las juntas y el cierre de seguridad de la empuñadura para garantizar que estén seguros, limpios y en pleno funcionamiento. Los frenos, las ruedas, los neumáticos y la tapicería pueden desgastarse y, si es necesario, deben ser reemplazados por el distribuidor oficial.
- Los frenos, las ruedas y los neumáticos están sujetos a desgaste y deben ser reemplazados si es necesario por un reparador aprobado por el proveedor del cochecito.
- Si tiene neumáticos inflables en el cochecito, verifique su inflación regularmente. La irregularidad permitida del neumático en el perímetro es de +/- 2 mm.
- Si el cochecito está dañado o necesita alguna reparación, solo los centros de servicio autorizados pueden proporcionar estos servicios.
- Para las reparaciones sólo deben utilizarse repuestos suministrados por la empresa PATRON.
- Si las partes de su cochecito se vuelven rígidas o difíciles de operar, asegúrese de que la suciedad no sea la causa, aplique una ligera aplicación de un lubricante en aerosol como WD 40 (no usar aceite ni grasa). Asegúrese de que el lubricante penetre entre los componentes, pero no rocíe demasiado, ya que esto puede favorecer la acumulación de suciedad. Limpie cualquier exceso de

rociado. La lubricación regular de las piezas móviles extenderá la vida útil de su cochecito y facilitará su apertura y plegado.

- Se recomienda usar capota de lluvia cuando llueve (no es equipo estándar del cochecito).
- No exponga la silla de paseo a la radiación solar intensa de acción prolongada.
- Los componentes textiles del cochecito y/o accesorio deben usarse y almacenarse de forma que las piezas de plástico transparente no se doblen ni se tuerzan demasiado. Éstos pueden dañarse si la temperatura es de 5°C bajo cero.
- Las ruedas, las piezas de plástico y de metal se pueden limpiar con una esponja con agua tibia y un detergente suave.
- La tela del asiento debe lavarse a mano únicamente a una temperatura máxima de 40°C, no usar secadora de ropa.
- Nunca limpie con compuestos de limpieza abrasivos, a base de amoníaco, blanqueadores o a base de alcohol.
- Después de la exposición a condiciones húmedas, seque el producto con un paño suave y déjelo completamente abierto en un ambiente cálido y seco.
- Guarde su cochecito en un lugar seco y seguro con una temperatura recomendada de 5-20°C.
- Se recomienda que el cochecito sea revisado por un centro de servicio autorizado cada 12 meses.
- Recomendamos que después de 24 meses visite un servicio técnico.
- Comprobar y apretar las uniones roscadas con regularidad.
- Si hay cables de control usados (frenos, telescópicos, basculante), revíselos regularmente y, si es necesario, configúrelos y engrase.

**Vida útil del producto:** La vida útil esperada del producto es de 5 años. La vida útil esperada del producto se utilizó como base para el desarrollo del producto y la definición de requisitos para el uso del producto para el propósito dado. Estos datos también incluyen los requisitos de mantenimiento para garantizar la eficiencia y la seguridad necesarias del producto.

**Instrucciones de desecho:** Para su desecho, el producto debe ser desechado de acuerdo con las regulaciones locales de protección ambiental vigentes en el país donde se utilizó el producto.

### **CONDICIONES DE LA GARANTÍA**

1. En este producto se aplican 24 meses de garantía a partir de la fecha de venta. La garantía se aplica por defectos de material y fabricación.
2. El producto debe usarse exclusivamente para el propósito para el que fue diseñado y deben seguirse las instrucciones de la guía del usuario.
3. El producto debe usarse, mantenerse, limpiarse y almacenarse correctamente de acuerdo con las instrucciones de la guía del usuario.
4. No tire hacia abajo de la etiqueta de identificación. Tiene que ser legible y sin daños durante todo el período de garantía.
5. El caso de garantía debe ser reclamado por el vendedor, donde se compró el producto. La “Hoja de garantía” debidamente cumplimentada y el comprobante de compra deben declararse en la solicitud de garantía. Cada defecto debe ser reclamado inmediatamente.
6. El procedimiento de reclamación puede iniciarse cuando el dispositivo se entrega completo, en su embalaje original, cuidadosamente embalado y protegido contra daños. El propietario se compromete a entregar el aparato limpio de acuerdo con las medidas higiénicas generales. El mantenimiento y la limpieza básicos no pueden esperarse ni exigirse cuando se reclaman.
7. La garantía no cubre: fallas causadas por la sobrecarga de los productos, accidente, daño forzado, cambios no autorizados realizados en el producto y/o sus accesorios, desgaste natural de las piezas, especialmente suciedad y daños en la tapicería, desgaste del plástico piezas, frenos, perfil de neumáticos y pinchazo de neumáticos, etc.
8. La garantía finaliza siempre que surjan las siguientes condiciones: el usuario no sigue las instrucciones mencionadas en esta guía del usuario y los procedimientos de almacenamiento y mantenimiento sugeridos

por el fabricante, o cuando el producto es reparado por cualquier otra parte que no sea un centro de servicio autorizado, o cuando la etiqueta identificativa no está pegada en la silla de paseo y tampoco en la hoja de garantía.

9. El período de garantía no se puede intercambiar con el período de uso, es decir, el período de por vida cuando se cumple con el uso y mantenimiento correctos del producto de acuerdo con la guía del usuario.

10. Ni el productor ni el importador son responsables de las pérdidas y lesiones causadas por la manipulación y el uso del producto en conflicto con las instrucciones de la "Guía del usuario".

El fabricante, PATRON Bohemia a.s., se reserva el derecho de realizar modificaciones en los productos.

## **NOTAS**



**Manufacturing and Distribution:**

PATRON Bohemia a.s. Českolipská 3419  
CZ- 27601 Mělník, Česká Republika tel.: +420-315 630  
111  
fax.: +420-315 630 199  
Info.cz@patro.eu [http:// www.patron.eu](http://www.patron.eu)